

# Lev

## Chapter 11

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1  
אֱלֹהִים: לְאֹמֵר אַרְוִן וְאֶל- מֹשֶׁה אֶל- יְהוָה וַיְדַבֵּר  
kwao akisema Haruni na-kwa- Musa kwa- Yahwe Na-akanena  
[H0413](#) [H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Bwana akawaambia Mose na Aroni,

2  
תֹּאכְלוּ אֲשֶׁר הִחַיָּה לְאֹמֵר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֶל- דְּבָרוֹ  
mtakula ambao ni-wanyama Hawa mkisema wa-Israeli wana kwa- Neneneni  
[H0398](#) [H2063](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)  
מִכָּל- הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר עַל- הָאָרֶץ:  
nchi juu-ya ambao wanyama kutoka-yote-  
[H0776](#) [H0929](#) [H3605](#)

“Waambieni Waisraeli: ‘Kati ya wanyama wote waishio juu ya nchi, hawa ndio mtakaowala:

3  
מִכָּל מִפְּרֹטָת פְּרֹטָה וְשִׁסְעַת וְשִׁסְעַת פְּרֹטָה מִפְּרֹטָת וְכֹל  
na-anayechea kwato kupasuka na-zinazopasuka kwato mwenye-kwato-zilizopasuka Kila  
[H5927](#) [H6541](#) [H8157](#) [H8156](#) [H6541](#) [H6536](#) [H3605](#)  
גִּדָּה תֹאכְלוּ: אֵתָה בְּבִהְמָה אֵתָה  
mtakula huyo miongoni-mwa-wanyama mcheo  
[H0398](#) [H0853](#) [H0929](#) [H1625](#)

Mwaweza kula mnyama yeyote mwenye kwato zilizogawanyika sehemu mbili na ambaye hucheua.

4  
אֵתָה אֵתָה זֶה לָא תֹאכְלוּ מִמַּעַלְי הַגִּדָּה  
mcheo kutoka-wanaochea mtakula si hawa - Lakini  
[H1625](#) [H5927](#) [H0398](#) [H3808](#) [H2088](#) [H0853](#) [H0389](#)  
וּמִמִּפְּרִיטֵי הַפְּרֹטָה אֵתָה הַגִּמְלָה קִי- מִעֲלֵה גִדָּה  
mcheo anachea kwa-sababu- ngamia - kwato na-kutoka-wenye-kwato-zilizopasuka  
[H1625](#) [H5927](#) [H1581](#) [H0853](#) [H6541](#) [H6536](#)  
הוּא וּפְרֹטָה אֵינְנוּ מִפְּרִיטֵי טָמֵא הוּא לְכֶם:  
kwenu yeye mchafu zilizopasuka hana na-kwato yeye  
[H1931](#) [H2931](#) [H6536](#) [H0369](#) [H6541](#) [H1931](#)

“Kuna wanyama wengine ambao hucheua tu au wenye kwato zilizogawanyika tu, lakini hao kamwe msiwale. Ngamia ingawa hucheua hana kwato zilizogawanyika; kwa kawaida ya ibada hiyo ni najisi kwenu.

5  
וְאֵת- הַשֶּׁפֶן הַקִּי- מִעֲלֵה גִדָּה הוּא וּפְרֹטָה לָא יִפְרִיט טָמֵא  
mchafu atapasua si na-kwato yeye mcheo anachea kwa-sababu- pelele Na-  
[H2931](#) [H6536](#) [H3808](#) [H6541](#) [H1931](#) [H1625](#) [H5927](#) [H0853](#)  
הוּא לְכֶם:  
kwenu yeye  
[H1931](#)

Pelele ingawa hucheua hana kwato zilizogawanyika; huyo ni najisi kwenu.



הוא	שָׁקֵץ	בְּמַיִם	וּקְשָׁגָת	סִנְפִיר	לְוֹ	אֵינְךָ	אֲשֶׁר	כֹּל	12
hicho	chukizo	katika-maji	na-magamba	mapezi	kwake	hakina-	ambacho	Kila-kitu	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8263</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7193</a>	<a href="#">H5579</a>		<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H3605</a>	
								לְכֶם:	
								kwenu	

Chochote kinachoishi ndani ya maji ambacho hakina mapezi na magamba kitakuwa chukizo kwenu.

הַנְּשָׂרָה	אֶת־	הֵם	שָׁקֵץ	וַאֲכָלוּ	לֹא	הַעֲדֹף	מִן־	תִּשְׁקָצוּ	אֵלֶיהָ	וְאֵת־	13
tai	-	wao	chukizo	wataliwa	si	ndege	kutoka-	mtawachukia	hawa	Na-	
<a href="#">H5404</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H8263</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5775</a>		<a href="#">H8262</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0853</a>	
								הָעֲזֹנְיָה:	וְאֵת	הַפְּרִס	וְאֵת־
								kipungu	na-	furukombe	na-
								<a href="#">H5822</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6538</a>	<a href="#">H0853</a>

“Wafuatao ndio ndege watakaokuwa machukizo kwenu, hivyo msiwale kwa sababu ni chukizo: tai, furukombe, kipungu,

וְאֵת־	הַרְאָה	וְאֵת־	הָאֵיָה	לְמִינָהּ:	14
Na-	mwewe	na-	shakwe	kwa-aina-yake	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1676</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0344</a>	<a href="#">H4327</a>	

mwewe mwekundu, aina zote za mwewe mweusi,

אֵת	כָּל־	עֲרַב	לְמִינֹו:	15
-	Kila-	kunguru	kwa-aina-yake	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6158</a>	<a href="#">H4327</a>	

aina zote za kunguru,

וְאֵת־	בֵּית	הַיַּעֲנָה	וְאֵת־	הַתְּחִמָּס	וְאֵת־	הַשְּׁחָף	וְאֵת־	הַנִּיץ	לְמִינָהּ:	16
Na-	binti	wa-mbuni	na-	koikoi	na-	shakwe	na-	kipanga	kwa-aina-yake	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3284</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8464</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7828</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4327</a>	

mbuni, kiruka-njia, dudumizi, kipanga, shakwe, aina zote za kipanga,

וְאֵת־	הַבּוּס	וְאֵת־	הַשְּׁלֵף	וְאֵת־	הַיִּנְשׁוּף:	17
Na-	bundi	na-	mnandi	na-	bundi-mkubwa	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7994</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3244</a>	

bundi, mnandi, bundi mkubwa,

וְאֵת־	הַתְּנַשְׁמָת	וְאֵת־	הַקָּאָת	וְאֵת־	הַרְחָם:	18
Na-	bundi-wa-masikio	na-	mwari	na-	tai-mla-nyama	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8580</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6893</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7360</a>	

mumbi, mwari, nderi,

וְאֵת־	תְּחִסְיָה	הָאֲנָפָה	לְמִינָהּ	וְאֵת־	הַדּוּכִיפָת	וְאֵת־	הָעֵטְלָף:	19
Na-	korongo	koikoi	kwa-aina-yake	na-	hudihudi	na-	popo	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2624</a>	<a href="#">H0601</a>	<a href="#">H4327</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1744</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5847</a>	

korongo, koikoi wa aina yoyote, hudihudi na popo.

לְכֶם:	הוא	שָׁקֵץ	אַרְבַּע	עַל-	הַהֲלֹךְ	הָעוֹף	שָׁרֵץ	כֹּל	20
kwenu	hicho	chukizo	nne	juu-ya	kinachotembea	chenye-mabawa	kiumbe-kidogo	Kila	
	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8263</a>	<a href="#">H0702</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H8318</a>	<a href="#">H3605</a>	

ס  
א

“Wadudu wote warukao ambao hutembea kwa miguu minne watakuwa chukizo kwenu.

הַהֲלֹךְ	הָעוֹף	שָׁרֵץ	מִכֹּל	תֹּאכְלוּ	זֶה	אֶת-	אֵךְ	21
vinavyotembea	vyenye-mabawa	viumbe-vidogo	kutoka-yote	mtakula	hawa	-	Lakini	
<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H8318</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0389</a>	

לְנִתְר	לְרִנְלוֹ	מִמַּעַל	כָּרְעִים	(לְוִי)	[לא]	אֲשֶׁר-	אַרְבַּע	עַל-
kuruka	miguu-yake	juu-ya	miguu-ya-kuruka	(kwake)	[si]	ambavyo-	nne	juu-ya
	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H3767</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0702</a>	

הָאֶרֶץ:	עַל-	כְּהֵן
nchi	juu-ya	kwa-hiyo
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H2004</a>

Lakini wako viumbe wenye mabawa ambao hutembea kwa miguu minne mtakaowala: wale wenye vifundo katika miguu yao ya kurukaruka juu ya ardhi.

הַסְּלֵעִים	וְאֵת-	לְמִינֹו	הָאֶרְבָּה	אֶת-	תֹּאכְלוּ	מֵהֶם	אֵלֶּהָ	אֶת-	22
nzige-mwingine	na-	kwa-aina-yake	nzige	-	mtakula	kutoka-kwao	Hawa	-	
<a href="#">H5556</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4327</a>	<a href="#">H0697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0853</a>	

לְמִינֵהוּ:	הַחֲנָב	וְאֵת-	לְמִינֵהוּ	הַחֲרִנְל	וְאֵת-	לְמִינֵהוּ
kwa-aina-yake	panzi	na-	kwa-aina-yake	parare	na-	kwa-aina-yake
<a href="#">H4327</a>	<a href="#">H2284</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4327</a>	<a href="#">H2728</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4327</a>

Miongoni mwa hawa, mtakula nzige wa aina zote, senene, parare au panzi.

הוא	שָׁקֵץ	רִנְלוֹ	אַרְבַּע	לוֹ	אֲשֶׁר-	הָעוֹף	שָׁרֵץ	וְכֹל	23
hicho	chukizo	miguu	nne	vina	ambavyo-	vyenye-mabawa	viumbe-vidogo	Na-yote	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8263</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H0702</a>			<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H8318</a>	<a href="#">H3605</a>	

לְכֶם:  
kwenu

Lakini viumbe wengine wote wenye mabawa na wenye miguu minne ni machukizo kwenu.

עַד-	יִשְׁמָא	בְּנִבְלָתָם	הַנֶּגַע	כָּל-	תִּשְׁמָאוּ	וְלֵאֵלֶּהָ	24
hadi-	atakuwa-mchafu	mzoga-wao	anayegusa	kila-	mtakuwa-wachafu	Na-kwa-hawa	
<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H5038</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0428</a>	

הָעֶרְב:  
jioni  
[H6153](#)

“Mtajinajisi kwa wanyama hawa. Yeyote agusaye mizoga yao atakuwa najisi mpaka jioni.

הָעֶרְב:	עַד-	יִשְׁמָא	בְּנִדְוִי	יִכְבַּס	מִנְבְּלָתָם	הַנִּשָּׂא	וְכֹל-	25
jioni	hadi-	na-atakuwa-mchafu	mavazi-yake	atafua	mzoga-wao	anayebeba	Na-kila-	
<a href="#">H6153</a>	<a href="#">H5704</a>			<a href="#">H3526</a>	<a href="#">H5038</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3605</a>	

Yeyote atakayebeba mizoga ya viumbe hawa ni lazima afue nguo zake, naye atakuwa najisi mpaka jioni.

26 לְכֹל- תְּבַהֲמָה אֲשֶׁר הוּא מִפְּרִסָּה פְּרִסָּה וְשִׁסֵּעַ אֵינְנָה  
 Kwa-kila- mnyama ambaye yeye mwenye-kwato-zilizopasuka kwato na-kupasuka si  
[H3605](#) [H0929](#) [H1931](#) [H6536](#) [H6541](#) [H8156](#) [H0369](#)

שִׁסֵּעַת וְגִרָה אֵינְנָה מַעֲלָה טְמֵאִים הֵם לְכֶם כָּל- הַנְּעֵעַ בָּהֶם  
 kupasuka na-mcheo hana kuchea wachafu wao kila- kwenu anayegusa wao  
[H8157](#) [H1625](#) [H0369](#) [H5927](#) [H2931](#) [H1992](#) [H3605](#) [H5060](#)

יְטָמֵא :  
 atakuwa-mchafu

“Kila mnyama mwenye ukwato ulioachana lakini haukugawanyika kabisa, au yule asiyecheua, huyo ni najisi kwenu; yeyote agusaye mzoga wowote wa hao atakuwa najisi.

27 וְנִכְלַ וְהוֹלֵךְ עַל- כַּפָּיו בְּכָל- הַחַיָּה הַהֹלֶכֶת עַל-  
 Na-kila anayetembea juu-ya viganja-vyake kwa-yote- wanyama wanaotembea juu-ya  
[H3605](#) [H1980](#) [H3709](#) [H3605](#) [H1980](#) [H1980](#)

אַרְבַּע טְמֵאִים הֵם לְכֶם כָּל- הַנְּעֵעַ בְּנִבְלָתָם יְטָמֵא עַד- הָעֶרֶב :  
 nne wachafu wao kwenu kila- anayegusa mzoga-wao atakuwa-mchafu hadi- jioni  
[H0702](#) [H2931](#) [H1992](#) [H3605](#) [H5060](#) [H5038](#) [H5704](#) [H6153](#)

Miongoni mwa wanyama wote watembeao kwa miguu minne, wale watembeao kwa vitanga vyao ni najisi kwenu; yeyote agusaye mizoga yao atakuwa najisi mpaka jioni.

28 וְהַנְּשֵׂא אֶת- נִבְלָתָם יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד- הָעֶרֶב  
 Na-anayebeba - mzoga-wao atafua mavazi-yake na-atakuwa-mchafu hadi- jioni  
[H5375](#) [H0853](#) [H5038](#) [H3526](#) [H5704](#) [H6153](#)

טְמֵאִים הֵם לְכֶם :  
 wachafu wao kwenu  
[H1992](#) [H2931](#)

Yeyote atakayebeba mizoga yao ni lazima afue nguo zake, naye atakuwa najisi mpaka jioni. Wanyama hawa ni najisi kwenu.

29 וְזֶה לְכֶם הַטְּמֵא וְהַחֲמֵט וְהַתְּשִׁיב וְהַתְּנַשְׂמֵת :  
 Na-hawa ni-wachafu kwenu miongoni-mwa-viumbe-vidogo viumbe-vidogo vinavyotambaa juu-ya nchi  
[H2088](#) [H2931](#) [H8318](#) [H8317](#) [H0776](#)

הַחֲלֵד וְהַעֲכָר וְהַצֵּב לְמִינָהוּ :  
 fuko na-panya na-kenge kwa-aina-yake  
[H2467](#) [H5909](#) [H4327](#)

“Kuhusu wanyama watambao juu ya ardhi, hawa ni najisi kwenu: kicheche, panya, aina yoyote ya mijusi mikubwa,

וְהַתְּנַשְׂמֵת : וְהַחֲמֵט וְהַלְּטָא וְהַכֶּחַח וְהַאֲנָקָה  
 Na-nyoka na-kinyonga na-mjusi na-kenge na-kinyonga mkubwa  
[H0604](#) [H3911](#) [H2546](#) [H8580](#)

guruguru, kenge, mijusi ya ukutani, goromoe na kinyonga.

31 אֲלֵהָ הַטְּמֵאִים לְכֶם בְּכָל- הַשְּׂרִץ כָּל- הַנְּעֵעַ בָּהֶם  
 Hawa ni-wachafu kwenu miongoni-mwa-yote- viumbe-vidogo kila- anayewagusa wao  
[H0428](#) [H2931](#) [H3605](#) [H8318](#) [H3605](#) [H5060](#)

בְּמָתָם יְטָמֵא עַד- הָעֶרֶב :  
 wakati-wa-kufa-kwao atakuwa-mchafu hadi- jioni  
[H4194](#) [H5704](#) [H6153](#)

Hao wote watambao juu ya ardhi ni najisi kwenu. Yeyote agusaye mizoga yao atakuwa najisi mpaka jioni.

	בְּמָתָם wakati-wa-kufa-kwao <a href="#">H4194</a>	וּמָהֶם kutoka-kwao <a href="#">H1992</a>	עָלָיו juu-yake	יִפְלֵ- kitaangukia- <a href="#">H5307</a>	אֲשֶׁר- ambacho-	וְכֹל Na-kila-kitu <a href="#">H3605</a>			
שָׁק gunia <a href="#">H8242</a>	אוּ au	עֲזוּר ngozi <a href="#">H5785</a>	אוּ- au-	בְּזִי vazi	אוּ au	עֵץ cha-mti <a href="#">H6086</a>	כֹּחַ- chombo- <a href="#">H3627</a>	מִכֹּחַ- kutoka-kila- <a href="#">H3605</a>	יִטְמָא kitakuwa-kichafu
	יִבָּא kitawekwa <a href="#">H0935</a>	בְּמָיִם katika-maji <a href="#">H4325</a>	בָּהֶם kwayo	מִלְאָכָה kazi <a href="#">H4399</a>	יַעֲשֶׂה kinafanywa	אֲשֶׁר- ambacho-	כֹּחַ chombo <a href="#">H3627</a>	כֹּל- kila- <a href="#">H3605</a>	
				וְטָהַר: na-kitakuwa-safi <a href="#">H2891</a>	הַעֲרַב jioni <a href="#">H6153</a>	עַד- hadi- <a href="#">H5704</a>	יִטְמָא na-kitakuwa-kichafu		

Ikiwa mmoja wao atakufa na kuangukia juu ya kitu fulani, chombo hicho, hata kikiwa cha matumizi gani, kitakuwa najisi, kiwe kimetengenezwa kwa mti, nguo, ngozi au gunia. Kiweke ndani ya maji; kitakuwa najisi mpaka jioni, kisha kitakuwa safi tena.

תּוֹכּוּ ndani-yake <a href="#">H8432</a>	אֶל- kwa- <a href="#">H0413</a>	מִמָּה kutoka-kwao <a href="#">H1992</a>	יִפֹּל kitaanguka <a href="#">H5307</a>	אֲשֶׁר- ambacho-	חֻרְשׁ cha-udongo <a href="#">H2789</a>	כֹּחַ- chombo- <a href="#">H3627</a>	וְכֹל- Na-kila- <a href="#">H3605</a>		
		תִּשְׁבְּרוּ: mtavunja <a href="#">H7665</a>	וְאִתּוֹ na-hicho <a href="#">H0853</a>	יִטְמָא kitakuwa-kichafu	בְּתוֹכּוֹ ndani-yake <a href="#">H8432</a>	אֲשֶׁר ambacho	כֹּל kila-kitu <a href="#">H3605</a>		

Ikiwa mmoja wa wanyama aliyekufa ataangukia ndani ya chungu, kila kilichomo katika chungu hicho kitakuwa najisi, nawe ni lazima uvunje chungu hicho.

יִטְמָא kitakuwa-kichafu	מַיִם maji <a href="#">H4325</a>	עָלָיו juu-yake	יִבּוֹא kitakuja <a href="#">H0935</a>	אֲשֶׁר ambacho	יֵאָכֵל kitaliwa <a href="#">H0398</a>	אֲשֶׁר ambacho	הָאֵכָל chakula <a href="#">H0400</a>	מִכֹּחַ- Kutoka-kila- <a href="#">H3605</a>	34
	יִטְמָא: kitakuwa-kichafu		כֹּחַ chombo <a href="#">H3627</a>	בְּכֹל- katika-kila- <a href="#">H3605</a>	יִשְׁתֶּה kitanyewewa <a href="#">H8354</a>	אֲשֶׁר ambacho	מִשְׁקָה kinywaji	וְכֹל- na-kila- <a href="#">H3605</a>	

Chakula chochote ambacho chaweza kuliwa lakini kikawa kimeingia maji kutoka kwenye chungu hicho ni najisi, na kitu chochote cha majimaji ambacho chaweza kunyweka kutoka kwenye chungu hicho ni najisi.

תַּנּוּר tanuru <a href="#">H8574</a>	יִטְמָא kitakuwa-kichafu	עָלָיו juu-yake	וּמִנְבֻלָתָם kutoka-mzoga-wao <a href="#">H5038</a>	יִפֹּל kitaanguka <a href="#">H5307</a>	אֲשֶׁר- ambacho-	וְכֹל Na-kila-kitu <a href="#">H3605</a>			35
		לָכֶם: kwenu	יְהִי watakuwa <a href="#">H1961</a>	וּטְמָאִים na-wachafu <a href="#">H2931</a>	הֵם wao <a href="#">H1992</a>	טְמָאִים wachafu <a href="#">H2931</a>	יִתֵּן yatabomolewa <a href="#">H5422</a>	וְכִירִים na-jiko <a href="#">H3600</a>	

Chochote ambacho mzoga wa mmojawapo utaangukia kitakuwa najisi. Jiko au chungu cha kupikia ni lazima kivunjwe. Ni najisi, nawe ni lazima uvihesabu kuwa najisi.

וְנָגַע na-anayegusa <a href="#">H5060</a>	טָהוֹר safi <a href="#">H2889</a>	יִהְיֶה itakuwa <a href="#">H1961</a>	מַיִם wa-maji <a href="#">H4325</a>	מִקּוּדָה- mkusanyiko-	וּכְסִימָה na-kisima	מִעֲנֵן chemchemi <a href="#">H4599</a>	אֵד Lakini <a href="#">H0389</a>		36
					יִטְמָא: atakuwa-mchafu	בְּנֻבֻלָתָם mzoga-wao <a href="#">H5038</a>			

Lakini chemchemi au kisima, mahali pa kuchota maji, patakuwa safi, lakini yeyote atakayegusa moja ya mizoga hii ni najisi.

אָמבאַו ambayo	זִרְעֵ ya-kupanda <a href="#">H2221</a>	זִרְעֵ mbegu <a href="#">H2233</a>	כִּלָּ- kila- <a href="#">H3605</a>	עַל- juu-ya	מִנְבֻלָתָם kutoka-mzoga-wao <a href="#">H5038</a>	יִפְלֵ itaanguka <a href="#">H5307</a>	וְכִי Na-ikiwa	37
-------------------	---	--	---	----------------	--	--	-------------------	----

יִזְרַע  
itapandwa  
[H2232](#)

טְהוֹרֵ  
safi  
[H2889](#)

הוּא:  
hiyo  
[H1931](#)

Kama mzoga ukianguka juu ya mbegu zozote ambazo ni za kupanda, zinabaki safi.

עֲלוּי juu-yake <a href="#">H5038</a>	מִנְבֻלָתָם kutoka-mzoga-wao <a href="#">H5038</a>	וְנִפְלֵ na-itaanguka <a href="#">H5307</a>	זִרְעֵ mbegu <a href="#">H2233</a>	עַל- juu-ya	מַיִם maji <a href="#">H4325</a>	יִתְנֵ- itawekwa- <a href="#">H5414</a>	וְכִי Na-ikiwa	38
---	--	---	--	----------------	--	---	-------------------	----

טְמָא  
mchafu  
[H2931](#)

הוּא  
hiyo  
[H1931](#)

לְכֶם:  
kwenu

ס  
¶

Lakini kama mbegu imetiwa maji na mzoga ukaanguka juu yake, hiyo mbegu ni najisi kwenu.

הַנְּעֵ anayegusa <a href="#">H5060</a>	לְאֹכְלָהּ kwa-chakula <a href="#">H0402</a>	לְכֶם kwenu	הִיא yeye <a href="#">H1931</a>	אֲשֶׁר- ambaye-	הַבְּהֵמָה mnyama <a href="#">H0929</a>	מִן- kutoka-	יָמוּת atakufa <a href="#">H4191</a>	וְכִי Na-ikiwa	39
---	--	----------------	---------------------------------------	--------------------	---	-----------------	--	-------------------	----

בְּנִבְלָתָהּ  
mzoga-wake  
[H5038](#)

יִטְמָא  
atakuwa-mchafu

עַד-  
hadi-  
[H5704](#)

הָעֶרְבִ:  
jioni  
[H6153](#)

“Kama mnyama ambaye mnaruhisiwa kumla akifa, yeyote atakayeugusa mzoga wake atakuwa najisi mpaka jioni.

הָעֶרְבִ jioni <a href="#">H6153</a>	עַד- hadi- <a href="#">H5704</a>	וְטְמָא na-atakuwa-mchafu	בְּנִדְוֵי mavazi-yake	יִכְבֵּס atafua <a href="#">H3526</a>	מִנְבֻלָתָהּ kutoka-mzoga-wake <a href="#">H5038</a>	וְהֵאֲכִלָּ Na-anayekula <a href="#">H0398</a>	40
--	--	------------------------------	---------------------------	---	--	--	----

הָעֶרְבִ: jioni <a href="#">H6153</a>	עַד- hadi- <a href="#">H5704</a>	וְטְמָא na-atakuwa-mchafu	בְּנִדְוֵי mavazi-yake	יִכְבֵּס atafua <a href="#">H3526</a>	נִבְלָתָהּ mzoga-wake <a href="#">H5038</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	וְהֵנְשָׂא na-anayebaba <a href="#">H5375</a>
---	--	------------------------------	---------------------------	---	---	------------------------------------	---

Yeyote atakayekula sehemu ya mzoga huo ni lazima afue nguo zake, naye atakuwa najisi mpaka jioni. Yeyote atakayebaba mzoga huo ni lazima afue nguo zake, naye atakuwa najisi mpaka jioni.

יֵאֲכֹל: kitaliwa <a href="#">H0398</a>	לֹא si <a href="#">H3808</a>	הוּא hicho <a href="#">H1931</a>	שְׁכִיזוּ chukizo <a href="#">H8263</a>	הָאֲרִיץ nchi <a href="#">H0776</a>	עַל- juu-ya	הַשְּׂרִיץ kinachotambaa <a href="#">H8317</a>	הַשְּׂרִיץ kiumbe-kidogo <a href="#">H8318</a>	וְכִלָּ- Na-kila- <a href="#">H3605</a>	41
---	------------------------------------	--	---	---	----------------	--	--	---	----

“Kila kiumbe kitambaacho juu ya ardhi ni chukizo; kisiliwe.

אֲרֻבָּע nne <a href="#">H0702</a>	עַל- juu-ya	הוֹלֵךְ kinachotembea <a href="#">H1980</a>	וְכִלָּ na-kila-kitu <a href="#">H3605</a>	תֹּמְבוֹ tumbo-lake <a href="#">H1512</a>	עַל- juu-ya	הוֹלֵךְ kinachotembea <a href="#">H1980</a>	כִּלָּ Kila-kitu <a href="#">H3605</a>	42
--	----------------	---	--	---	----------------	---	--	----

עַל- juu-ya <a href="#">H8317</a>	הַשְּׂרִיץ kinachotambaa <a href="#">H8317</a>	הַשְּׂרִיץ kiumbe-kidogo <a href="#">H8318</a>	לְכִלָּ- kwa-kila- <a href="#">H3605</a>	רִגְלֵי miguu <a href="#">H7272</a>	מְרֻבָּה mwenye-miguu-mingi	כִּלָּ- kila- <a href="#">H3605</a>	עַד hadi <a href="#">H5704</a>
---	--	--	--	---	--------------------------------	---	--------------------------------------

הָאֲרִיץ  
nchi  
[H0776](#)

לֹא  
si  
[H3808](#)

תֹּאכְלוּם  
mtakula  
[H0398](#)

כִּי-  
kwa-sababu-

שְׁכִיזוּ  
chukizo  
[H8263](#)

הֵם:  
wao  
[H1992](#)

Msile kiumbe chochote kitambaacho juu ya ardhi, kiwe kitambaacho kwa tumbo lake, au kitambaacho kwa miguu minne au kwa miguu mingi; ni chukizo.

וְלֹא	הַשְּׂרֵץ	הַשְּׂרֵץ	בְּכֹל-	נַפְשֵׁיכֶם	אֶת-	תִּשְׁקֻצוּ	אֵל-	43
na-si	kinachotambaa	kiumbe-kidogo	kwa-kila-	nafsi-zenu	-	jifanye-chukizo	Msi-	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8317</a>	<a href="#">H8318</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8262</a>	<a href="#">H0408</a>	
			בָּם:	וְנִטְמָתָם	בָּהֶם	תִּטְמְאוּ		
			kwao	na-mkawa-wachafu	kwao	mtajitiwa-uchafu		

Msijitie unajisi kwa chochote katika viumbe hivi. Msijitie unajisi kwa viumbe hivyo au kutiwa unajisi navyo.

קְדוּשִׁים	וְהֵייתָם	וְהִתְקַדְּשֵׁתָם	אֵלֵהֶיכֶם	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	44
watakatifu	na-mtakuwa	na-mtajitakasa	Mungu-wenu	Yahwe	Mimi	Kwa-sababu	
<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>		
בְּכֹל-	נַפְשֵׁיכֶם	אֶת-	תִּטְמְאוּ	וְלֹא	אֲנִי	קְדוּשׁ	כִּי
kwa-kila-	nafsi-zenu	-	mtazitiwa-uchafu	na-si	Mimi	mtakatifu	kwa-sababu
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H6918</a>	
			הָאָרֶץ:	עַל-	הַרְמֵשׁ	הַשְּׂרֵץ	
			nchi	juu-ya	kinachotambaa	kiumbe-kidogo	
			<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H7430</a>	<a href="#">H8318</a>	

Mimi ndimi Bwana Mungu wenu; jitakaseni mwe watakatifu, kwa sababu mimi ni mtakatifu. Msijitie unajisi wenyewe kwa kiumbe chochote kile kiendacho juu ya ardhi.

לָכֶם	לְהִיט	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אֲתֶכֶם	הַמַּעֲלָה	יְהוָה	אֲנִי	וְכִי	45
kwenu	kuwa	ya-Misri	kutoka-nchi	ninyi	niliyewaleta	Yahwe	Mimi	Kwa-sababu	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>			
			אֲנִי:	קְדוּשׁ	כִּי	קְדוּשִׁים	וְהֵייתָם	לְאֵלֵהֶם	
			Mimi	mtakatifu	kwa-sababu	watakatifu	na-mtakuwa	Mungu	
			<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H6918</a>		<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0430</a>	

Mimi ndimi Bwana niliyewapandisha mtoke Misri ili niwe Mungu wenu. Kwa hiyo kuweni watakatifu kwa sababu Mimi ni mtakatifu.

הַרְמֵשׁ	הַחַיָּה	נַפֵּשׁ	וְכֹל	וְהַעֹף	הַבְּהֵמָה	תּוֹרַת	זֹאת	46
kinachotambaa	ya-kiumbe-hai	nafsi	na-kila	na-ndege	ya-wanyama	ni-sheria	Hii	
<a href="#">H7430</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2063</a>	
		הָאָרֶץ:	עַל-	הַשְּׂרָצָה	נַפֵּשׁ	וְלִכְלֹל-	בְּמַיִם	
		nchi	juu-ya	inayotambaa	nafsi	na-kwa-kila-	katika-maji	
		<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H8317</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4325</a>	

“Haya ndiyo masharti kuhusu wanyama, ndege, kila kiumbe hai kiendacho ndani ya maji, na kila kiumbe kiendacho juu ya ardhi.

הַנְּאֻכָּלֹת	הַחַיָּה	וּבֵין	הַטָּהָר	וּבֵין	הַטָּמֵא	בֵּין	לְהַבְּרִיל	47
anayekuliwa	mnyama	na-kati-ya	safi	na-kati-ya	mchafu	kati-ya	Kutofautisha	
<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0914</a>	
			פ	תְּאֻכְלֵ:	לֹא	אֲשֶׁר	הַחַיָּה	וּבֵין
			¶	ataliwa	si	ambaye	mnyama	na-kati-ya
				<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H0996</a>

Ni lazima mpambanue kati ya kilicho najisi na kilicho safi, kati ya viumbe hai vinavyoweza kuliwa na vile visivyoweza kuliwa.”